香港方物誌

◦葉林豐著◦

香港的老虎

這畜生圍了她打圈子，婦人嚇得沒有辦法，便將手中的鐮刀和挑柴的竹桿一陣亂舞，居然將老虎嚇跑了，後來這婦人在警署被問話時，還嚇得驚魂不定，可見不僅紙老虎不足怕，就是眞老虎有時也怕人的。

墨魚、烏賊

（三）

這幾天正是墨魚上市的時候，街市魚檔上的墨魚很多，乳白色的身體，小的一斤壹串，大的壹隻重十餘斤，而且價錢也便宜，一元上下就可以買到一斤，新鮮墨魚的滋味非常好，無論炒或紅炆都極可口，當然，更好的吃法是鹹墨魚，浙江寧波人稱墨魚爲烏賊魚，春天上市的時候，他們以去皮五花猪肉，加南乳與墨魚一同紅燒，稱爲，烏賊剝皮大烤，上海拜堂飯店的寧波小飯館多以這一樣菜來號召顧客。

墨魚被稱爲烏賊的原因，是由許多有趣的民間傳說構成的。中國從前的格物專家，最相信化生之說，認爲許多生物都可以在某一季節從甲物變成乙物，

（壹）

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家　驗眼配鏡

（特價815）每對$16元

精工修理破舊眼鏡

全埠最平即配即有

營業時間：

上午九時至下午八時　主日上午休息

下午壹時至六時　例假照常營業

MAX OPTICAL CO.,

329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.

電話 687-4135

積梁建築裝修

Leong's Construction

老招牌

新電話 二五三·二五三一

楓樹花舖

MAPLE FLORISTS

2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B.C.
Phone 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花　結婚花球
喜慶枱花　新穎膠花
花牌花圈　花籃襟花
各式常備　價廉工精
特設代理　雲高華埠
哥街575大生雜貨店
電話 688-0831

O. K.

傢私公司

溫哥華 奇化街 弍五六號
電話：六八七、七一弍七
弍五三、〇三弍六

單双人床大平賣

每套由五十四元九五起

擴遷新址

北美洲針灸學院

梁覺玄

4584 Fraser St,
Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C（近 E. 30 Ave.）

新近禮聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone:688-4219

大帮辦到
唱片聲帶風筒
收音機錄音機
電子零件
廉價修理
電視 收音 錄音 機
音響器材出賃

ENG'S CAFE

619 MAIN ST, PH.687-9228
（即文華商業大厦內）

地方雅潔
裝置新型
冷氣設備
炸魚炸雞
炸薯仔
歡迎外賣
每日有新鮮
焗牛肉應市
價錢相宜
歡迎光顧

營業時間：上午八時至下午七時
逢星期日休息

亞洲園

ASIA GARDEN Restaurant

173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342

午市茶點

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜　豐儉隨意

小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧　無任歡迎

鹿尾羓補丸　每合十元六百粒　小合五元弍百八十粒

鹿尾羓補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食欲不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病癥，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與骨病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥材製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍。本號志在濟世號名，改裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱爲强

紅色補丸　每盒五元　三十粒

的實驗名　每服一粒

服後大概四點鐘，藥力流行，精神[illegible]，可能幫助轉弱爲强，兩邊方知功勁。

消毒丸　每樽三元

此丸可能減小風濕骨痛，夜眠[illegible]

皮膚止癢膏　每盒二元

可能解決皮膚疥粒痕癢，各種痕癢[illegible]

雲埠中國藥行

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C

片打街壹百五十四號

榮卓公司

電話：弍五四：七九弍[illegible]

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

快捷相宜修理水喉

日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命

本號並有自己修理全部機具，請到

3272 Main St, 或1447 Commercial Dr.

陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

片打實業公司

本號代辦 各種燕梳 物業買賣 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance

Agencies Ltd.
627 MAIN ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.

梁一發 FA 5-1844　黃錫麟 325-7450　梁鐵武 32[illegible]-3757

黃錫麟 [illegible]266-87

梁[illegible] 266-8782

商業樓宇　各種燕梳
新舊房屋　大小柏文

[illegible]十四尺濶主平賣弍萬九千九百元（梁鐵武）

▲十弍街東區大舖面商業樓地濶壹百弍十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元（梁一發）

▲緬街兩年新商業樓屋[illegible]全年入息一萬弍千七百元先交[illegible]（梁一發）

▲十弍組十年新柏文六組有兩睡房[illegible]西報價十八萬五千元先交五萬元（梁一發）

笠臣街街角草舖每日生意壹百六十元年賣一弍千元（梁鐵武）

▲西仔械街街角商業樓壹厰大舖面上下[illegible]屋另外有十二組廁房地濶九十五尺年租弍萬弍千七百元全價一十四萬元（梁鐵武）

▲西區笠臣街小型菜舖每日生意一千元舖租五百元全價弍萬六千元另點貨（梁鐵武）

列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地濶六十六尺街角位置全價爲萬弍千九百元（黃錫麟）

▲[illegible]弍萬一千元（黃錫麟）

▲本號代客人辦火燭房屋汽車[illegible]價錢公道保證安全（梁鐵武）

公證人　梁鐵武

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

73[illegible] PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-333[illegible]

新到唐山水貨

沙田蜜柚
青皮蘿白
泮塘蓮藕
桂林馬蹄
實心粉葛
爽甜沙葛
梹榔芋仔
紅芽芋仔

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

加拿大儲蓄公債

即日開始發售

十二年滿期
平均年息7.30厘

十一月十五日以前購買，可免補息！

經理：馬國材
Manager: T. Mah
電話：684-1357

南華麵[illegible]

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4 B.C
PHONE 683 0733

各種鮮麵
日日生餅
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

東方花舖

Oriental Florists

251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花
盆景栽花
花牌花籃
喜慶枱花
大小喜慶
結婚花球
孔頭敬花
襟頭名花
各樣具全
特款花圈
價錢克己
工誠精美
僑胞光顧
無任歡迎

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B.C.
Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

經理人[illegible]

中醫李道生

現寓片打街東四五九號
電話・弍五四、三弍七三
曾在香港行醫數十餘年經驗

啟事

本人現回點問頓埠定居在雲哥華期間深蒙各鄉親僑胞錯愛不吝賜教不勝感愧更爲未能再向各位請教爲憾爲歉統請有諒

中醫李道生敬啓

飛虎牌

漆油

經銷處：僑豐有限公司
地址：緬街四四壹弍號
電話：八七弍、弍叁壹八

海外華人男女友誼介紹中心。

喜歡結識理想的對像嗎？

歡迎來信詢問壹切。

FRIENDSHIPS GALORE
Box 2126, Burnaby 2, B.C.

地址：哥街六一九號

華仁蛋撻
中秋月餅

電話：六八一・八〇一七

北[illegible]

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
[illegible] Powell St. Vancouver 4 B.C Phone 684-3820

五磅十斤
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
粉鮮雲麵
孝運餅仔

零沽批發　索辦歡迎

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話五五〇・五三三弍　黃[illegible]

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C
電話：682-7561　682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算協助
兼協助
投資交易
物業管理

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪

逢星期四營業至
下午四時收市

平安搬運公司

P.O. TRANSFER
218 E. Georgia St,
Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴舖戶大小霜櫃，概行接運棧房貯物，購有保險保障工作週到，價錢克己。

電話 684-7677

夜間電話 874-7072

司理人林普安